

1P8712C

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

## MALSFELD

Jahrgang 24

Donnerstag, den 15. Februar 1990

Nummer 7

**DDR**

### Abweichende Verkehrszeichen



### „Wessis“ unterwegs in der DDR

Ein fast schon alltägliches Bild sind mittlerweile Westautos auf DDR-Autobahnen. Und im großen und ganzen gelten auch für die beiden deutschen Staaten dieselben Regeln auf den Straßen. Es gibt jedoch einige Ausnahmen wie diese Verkehrsschilder (von links nach rechts), die uns noch nicht geläufig sind:

- Auf die Gefahr plötzlicher Nebelbildung weist das erste Schild hin.
- Wird der Autobahnverkehr umgeleitet, zeigt dieser Wegweiser, wo es langgeht.
- Auf anderen Straßen dient der schwarze Pfeil auf orangefarbig. Grund als Wegweiser im Fall einer Umleitung.
- Das Ende der Umleitung schließlich zeigt der rote, schrägstehende Balken ebenfalls auf orangefarbigem Grund an.

Noch ein Tip: An Autobahneinfahrten in der DDR dürfen Sie nicht auf die linke Fahrspur wechseln, um einem ein-fahrenden Fahrzeug Platz zu machen.

Foto: Citroen/GP

**Sprechstunden der Gemeindeverwaltung**

Montag bis Freitag ..... 8.30 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige Mittwoch ..... 18.30 bis 20.00 Uhr

**Sprechstunden im OT Dagobertshausen**

Jeden Mittwoch von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Ludolph im Feuerwehrgerätehaus  
Sprechstunden ab.

**Sprechstunden im OT Elfershausen**

jeden Dienstag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am  
Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

**Sprechstunden im OT Ostheim**

jeden Freitag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Rejsek in seiner Wohnung Sprechstun-  
den ab.

**Sprechstunden im OT Mosheim**

jeden Montag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Hans-Jörg Keudel in seiner Wohnung  
Sprechstunden ab.

**Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth**

jeden Mittwoch von 18.00 bis 18.30 Uhr hält der Ortsvorsteher  
Walter Fischer Sprechstunden ab im Gemeindehaus, Müh-  
lenstr. 2

**Sprechstunden im OT Sipperhausen**

jeden Montag von ..... 19.30 bis 20.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Herbert Moog in seiner Wohnung  
Sprechstunden ab.

**Dienststunden der Gemeindekasse**

Montag bis Freitag von ..... 8.30 bis 12.00 Uhr

**Gemeindebücherei**

Buchausgabe donnerstags von ..... 17.00 bis 19.00 Uhr

**Schalterstunden Postamt Malsfeld**

Montag bis Freitag von ..... 8.30 bis 10.30 Uhr  
und von ..... 15.15 bis 17.00 Uhr  
Sonnabend von ..... 8.30 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Mals-  
feld geschlossen. Nächstes Postamt mit Sonntagsdienst in Mel-  
sungen, Schalterstunde von ..... 9.00 bis 10.00 Uhr

**Postamt Beiseförth**

Montag - Freitag von ..... 10.15 bis 11.30 Uhr  
und von ..... 15.15 bis 16.45 Uhr  
Samstag von ..... 10.15 bis 12.00 Uhr  
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

**Postamt Mosheim**

Montag bis Freitag von ..... 8.00 bis 9.00 Uhr  
und von ..... 15.45 bis 17.00 Uhr  
Samstag von ..... 8.00 bis 9.45 Uhr

**Notrufe**

Notruf ..... 110  
Polizei Melsungen ..... 8031  
DRK Melsungen ..... 2900

**Erste Hilfe**

Melsungen ..... 05661  
Krankentransport ..... 2900  
Krankenhaus ..... 770  
Polizei ..... 8031  
Überfall, Verkehrsunfall ..... 110

**Feuer**

Feuerwehr örtlich ..... 112  
Rettungsdienst, Erste Hilfe ..... 2900

Gas ..... 1655 od. 0551/9091  
Wasser ..... üb.521 od.524  
Strom ..... 05662/861  
Bürgermeisteramt ..... 05661/50027

**Alarmplan**

Ortsbrandmeister:  
August Becker, 3509 Malsfeld-Mosheim  
Felsberger Str. 10, Tel. .... 05662/3670  
Stellvertreter:  
Willi Scholl, 3509 Malsfeld- Elfershausen  
Hauptstr. 49, Tel. .... 05661/50126

**Malsfeld**

Wehrf.Armin Egerer, Malsfeld-Beiseförth  
Finkenweg 24 ..... 05664/8670  
Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 ..... 05661/51048

**Beiseförth**

Wehrf.Oskar Hofmann, Am Stück 9 ..... 05664/8202  
Stellv.Gerhard Kassner, Gartenstr.1 ..... 05664/7022

**Dagobertshausen**

Wehrf.Karl Ludolph, Höhenstr.6 ..... 05661/3979  
Stellv.Friedr. Wenderoth, Unterecke 3 ..... 05661/3399

**Ostheim**

Wehrf.Günter Röse, Steingasse 6 ..... 05661/6895  
Stellv.Wilfried Möller, Am Spielplatz 1 ..... 05661/8198

**Mosheim**

Wehrf.Fritz Botte, Am Berg 16 ..... 05662/1284  
Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 ..... 05662/3475

**Elfershausen**

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 ..... 05661/50126  
Stellv. Gerd Vitt, Hauptstr. 67 ..... 05661/2417

**Sipperhausen**

Wehrf.Uwe Clobes, Dickersh.Str. 4 ..... 05685/327  
Stellv.Christian Hocke, Dickersh.Str. 3 ..... 05685/316

**Öffnungszeiten**

der Erdaushubdeponie in Sipperhausen:  
Samstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, jedoch nur nach telefoni-  
scher Vereinbarung mit Herrn Konrad Kirchhoff, Malsfeld-  
Sipperhausen,  
..... Tel.05685/665

**Die Gemeindegeschwester Christina**

ist unter Tel.05661/6660 zu erreichen. Anschrift:Christina  
Kühn, 3509 Malsfeld, Kirchstr. 4

- Anzeige

**Krankenförderung**

- sitzend, auf ärztliche Anweisung ■
- für alle Kassen zugelassen ■

**Funk-Taxi Rudolph**

Akazienweg 30, 3508 Melsungen

**Ruf:**  
0 56 61

**3892** oder  
**24 14**

**BÜRGERZEITUNG**

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen  
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.  
Herausgeber, Druck u. Verlag: Verlag + Druck L. Wittich KG, Wa-  
berner Str. 18, Postfach 1453, 3580 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr.  
0 56 22 / 806 - 0, Telefax 806 - 18. Geschäftsführer Erich Meiers. Ver-  
antwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwort-  
lich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für  
den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis:  
DM 8,10 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzel-  
stücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,70 + Versandkosten.  
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere  
allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzei-  
genpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt  
oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel-  
exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesonde-  
re aus Schadenersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

# RÖSSLER - SUPERANGEBOT

## Escort

### Ein starkes Stück Auto.

Ausstattung: 1.3-Liter-HCS-Motor, 44 kW (60 PS), befristet steuerbefreit, 5-Gang-Getriebe, zwei von innen einstellbare Außenspiegel, umklappbare Rücksitzlehne, Heckscheiben-Wischwaschanlage, Nebelschlussleuchte, 155 R 13-Stahlgürtelreifen, 6 Jahre Durchrostungsgarantie



Unser Preis

**14980.-**

### Das besondere Rößler-Angebot:

- ★ Panorama-Kurbel-Hubdach
- ★ Sound-Radio-Anlage
- ★ Garantieschutzbrief für das 2. und 3. Jahr bis 50 000 km
- ★ Aufpreis nur DM 975.-

## Der Fiesta

1.1 Liter, 55 PS, Euromotor, mit Stereo-Cassetten-Anl., Radvollblenden, Einl. i. d. Stoßstangen, Garantie-Schutzbrief für das 2. und 3. Jahr, bis 50 000 km

Unser Preis **14950.-**

### Rößler Wunschpaket

**Metallic-Lackierung**

**Sonnendach**

(nachträgl. Einbau)

**750.-**

## SUPER-ZINSANGEBOT

der Ford-Bank

**4.9 %**

effektiver Jahreszins bei allen Fiesta-, Escort-, Orion-Modellen bei 25 % Anzahlung und allen angebotenen Laufzeiten von 18 u. 24 Mon. Durch Ford Bank.



# RÖSSLER

Hersfelder Straße 28  
3588 Homberg  
Telefon 0 56 81 / 70 18

## Aus Vereinen und Verbänden

### Freiwillige Feuerwehr Dagobertshausen

#### Jahreshauptversammlung

Die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Dagobertshausen findet am Samstag, dem 17. Februar 1990, ab 19.30 Uhr, im Gasthaus Hofmann (Versammlungsraum) statt.

Hierzu sind alle Mitglieder (passive, aktive und Ehrenmitglieder) recht herzlich eingeladen.

#### Die Tagesordnung umfaßt folgende Punkte:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Totenehrung
3. Feststellung der Anwesenden
4. Jahresbericht des Wehrführers und Vorsitzenden des Jugendwartes des Kassierers
5. Bericht des Kassenprüfers Entlastung des Vorstandes
6. Neuwahlen des Vorstandes Wehrführer und Vorsitzender stellv. Wehrführer Jugendwart stellv. Jugendwart Gerätewart stellv. Gerätewart Kassierer stellv. Kassierer
  1. Gruppenführer
  2. Gruppenführer
 sowie zwei Beisitzer
8. Bericht des Ortsbrandmeisters
9. Verschiedenes

Im Verlauf der Versammlung wird ein Imbiß gereicht. Die Mitglieder der Einsatzabteilung werden gebeten, in Uniform zu erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Sipperhausen

#### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Zu unserer diesjährigen Jahreshauptversammlung, die am Samstag, dem 24.2.1990, um 19.30 Uhr, im Gasthaus Fink

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Verlesung des Protokolls aus dem Jahre 1989
4. Berichte
  - a. Wehrführer
  - b. Jugendwart
  - c. Kassenwart
  - d. Kassenprüfer
5. Neuwahlen
6. Gäste haben das Wort
7. Verschiedenes

Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten. Ich bitte alle aktiven Mitglieder in Uniform zu erscheinen.

Im Anschluß an die Jahreshauptversammlung (21.00 Uhr), findet ein Tanzvergnügen im Saal statt. Hierzu lädt die Frw. Feuerwehr Sipperhausen alle Ehefrauen oder Freundinnen herzlich ein.

### MGV Malsfeld

#### läßt 35jährige Freundschaft neu erwachen

Durch die Öffnung der Grenzen zwischen Ost und West konnte der MGV-Liederkranz Malsfeld 1989 ein besonderes Ereignis feiern. Werner Maurer, Vorsitzender des hiesigen Gesangsvereins, konnte bei der Weihnachtsfeier am 10.12.1989, Gäste aus der DDR begrüßen.

Die vor 35 Jahren entstandene Freundschaft zwischen den Männerchören aus Unterschönau und Malsfeld konnte wieder neu aufgenommen werden. Besonders die älteren Sänger waren froh, alte Bekannte nach so langer Zeit wieder zu sehen. Sie waren es auch, die die Freundschaft nie in Vergessenheit geraten ließen.

Nach Austausch von Gastgeschenken fuhren beide Chöre nach Beiseförth, um auf dem Weihnachtsmarkt einige Lieder zu singen. Die Feier am Abend eröffneten dann die Malsfelder Sänger mit einigen Weihnachtsliedern, bevor die Thüringer ihr Können unter Beweis stellen konnten. Die Zuhörer waren begeistert, so daß einem gelungenen Abend, bei dem auch der Malsfelder Spielmanns- und Musikzug mitwirkte, nichts im Wege stand.

Am nächsten Morgen umrahmten die Sänger den Gottesdienst in der Malsfelder Kirche. Bevor man kurze Zeit später Abschied nahm, lud Herbert Horn, Vorsitzender des Gästevereins, den Vorstand aus Malsfeld zur Jahresabschlussfeier nach Unterschönau ein.

Wie schon in Malsfeld zeigte der Thüringer Chor am 27.1.1990

Mit schweren Chören und Einzelvorträgen sowie der 4köpfigen Kapelle wurde es ein schöner Abend. Die Vorsitzenden beider Vereine bedankten sich für die herzliche Aufnahme bei den Familien und Sängern der jeweiligen Gastgeber. Nach dem gemeinsamen Mittagessen setzten sich die Vorstandsmitglieder zusammen, um Termine für neue Zusammenkünfte zu planen. So wurde der Männerchor aus Unterschönau zu der Faschingsfeier aller Malsfelder Vereine am 17.2.1990 eingeladen. Zu einem in jedem Jahr stattfindenden Waldfest, in diesem Jahr am 19.5.1990, werden wiederum die Sänger aus Malsfeld in Thüringen erwartet. Weitere Termine sowie einen gemeinsam gesungenen Chor, z.B. bei der Einweihung des Malsfelder Rathauses, sind geplant.

## Landfrauenverein Ostheim

Am 5. Febr. fand die Jahreshauptversammlung des Landfrauenvereins Ostheim im Dorfgemeinschaftshaus Ostheim statt.

Von 54 Mitgliedern waren 37 anwesend.

Als Haupttagesordnungspunkt standen Neuwahlen an.

Nachfolgend aufgeführte Damen wurden im Vorstand bestätigt bzw. gewählt.

1. Vorsitzende	Toni Kellner
2. Vorsitzende	Edelgard Eckert
1. Kassiererin	Elisabeth Freitag
2. Kassiererin	Annemarie Wiederhold

1. Schriftführerin	Lydia Scholl
2. Schriftführerin	Erna Wagner

Festauschuß	Gerda Trieschmann, Helga Ackermann, Elli Laufersweiler, Ulla Laufersweiler
-------------	--

Als Kassenprüfer wurden Annemarie Wiederhold und Lissy Böttcher bestellt.

Frau Maria Otto legte ihr Amt als Kassiererin nieder. Sie hatte dieses Amt seit Vereinsgründung 1968 inne. Frau Kellner bedankte sich herzlich für die langjährige Mitarbeit.

Frau Kellner bedankte sich bei allen Mitgliedern für die gute Zusammenarbeit und wünschte für das neue Geschäftsjahr weiterhin ein gutes Einvernehmen.

## Aussiedler suchen nach Lehrgangsende Beschäftigung

Für Aussiedler aus Metall- und Elektroberufen geht am 11.4.1990 ein 13monatiger Kurs zu Ende.

In diesem Lehrgang wurden erstmals Defizite in sprachlichen und berufsspezifischen Bereichen gleichzeitig abgebaut bzw. vermindert.

Ergänzt wurde das Konzept durch ein mehrwöchiges betriebliches Praktikum bei verschiedenen Arbeitgebern. Neben fachbezogenen Tätigkeitsinhalten lernten die Teilnehmer hier die Realität am Arbeitsplatz kennen.

Mit der beschriebenen Lehrgangsgestaltung ist das Arbeitsamt Kassel auf dem richtigen Weg, die Eingliederung der Aussiedler zu beschleunigen.

### Hier das Ergebnis:

Von den 30 Teilnehmern, die den Lehrgang begonnen haben, sind bereits vor Abschluß des Kurses 12 Aussiedler in Arbeit.

Ein nahtloser Übergang in eine Beschäftigung ist auch für die verbleibenden Teilnehmer angestrebt.

Interessierte Betriebe wenden sich bitte an das Arbeitsamt Kassel, Herr Pächer, Tel. 1000-223.

Soweit der individuelle berufliche Kenntnisstand zur Einstellung noch nicht ausreicht, können mit Herrn Pächer auch wei-

## Neuartige Bildungsmaßnahmen des Arbeitsamtes Kassel

### Noch Lehrgangplätze zu vergeben

Das Arbeitsamt Kassel richtet ab 12.2.1990 eine neuartige Bildungsmaßnahme ein. Erstmals wird eine Umschulung in der Kombination betriebliche und überbetriebliche Ausbildung durchgeführt. Die für die Bereiche Koch/Köchin und Restaurantfachmann/-frau kombinierte Maßnahme wird in zwei Lehrgängen mit jeweils 24 Personen abgehalten. Dauer der Umschulung 2 Jahre. Für diese Bildungsmaßnahme sind noch freie Lehrgangplätze zu vergeben. Interessenten melden sich bitte bei Herrn Graf oder Herrn Thiel unter der Telefonnummer 1000-502 oder 504. Berücksichtigt werden Arbeitslose und ungelernete Arbeitnehmer, die mindestens schon 3 Jahre beruflich tätig gewesen sind.

Ziel dieser kombinierten Umschulung ist es, den Mangel an qualifizierten Fachkräften im Hotel- und Gaststättenbereich entgegenzuwirken. Der betriebliche Teil der Umschulung wird in anerkannten Ausbildungsbetrieben der Region durchgeführt. Die Elisabeth-Knipping-Schule übernimmt im Rahmen der überbetrieblichen Ausbildung den fachtheoretischen und praktischen Bereich. Die Teilnehmer haben im zweiten Jahr die Möglichkeit, den Praxisbetrieb zu wechseln, um zusätzlich betriebliche Erfahrungen zu sammeln. Die Maßnahme endet mit der jeweiligen Prüfung vor der IHK Kassel.

## Schulnachrichten

### Mittelpunktschule Heiligenberg, Gensungen

#### Aufnahme der Schulanfänger 1990

Schulpflichtig werden zum Sommer 1990 alle Kinder, die zwischen dem 2.7.1983 und dem 1.7.1984 geboren sind. Auf Antrag der Eltern können Kinder aufgenommen werden, die vom 2.7.1984 bis 1.1.1985 geboren sind.

Die Aufnahme der Schulanfänger findet am

**Dienstag, dem 20. Februar 1990,**

in der Grundschule in Gensungen statt.

Bringen Sie bitte zur Anmeldung das Kind und die Geburtsurkunde mit.

Anmeldezeit für Ostheim: Abfahrt: 9.20 Uhr

## Amtliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Gemeindevertretung

Gem. § 62 (2) HGO gebe ich bekannt, daß ich heute den Haupt- und Finanzausschuß der Gemeindevertretung Malsfeld für Donnerstag, dem 15.2.1990, 19.00 Uhr, in das Dorfgemeinschaftshaus Malsfeld, Elfershäuser Str. 4, 3509 Malsfeld, eingeladen habe.

#### Tagesordnung

##### TOP 1:

Erläuterungen zum Nachtragsplan 1989

##### TOP 2:

Beratung über die Umstrukturierung des Wildgeheges im OT Beiseförth

hier: Antrag der SPD-Gemeindevertreterfraktion vom 4.12.1989

##### TOP 3:

Beratung über die Erarbeitung einer Biotopkartierung mit Kartierung eines Vernetzungsplanes

hier: Antrag der FWG-Gemeindevertreterfraktion vom 3.12.1989

##### TOP 4:

Beratung über die Änderung der Satzung über die Malsfeld...

**TOP 5:**

Beratung über den Antrag der FWG-Gemeindevertreterfraktion vom 25.1.1990 zum Bau einer Schulsporthalle bei der Gesamtschule Malsfeld

gez. Zeißler

Vors. d. Haupt- und Finanzausschusses

Die vorstehende Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Gemeindevertretung Malsfeld wird hiermit öffentlich bekanntgemacht.

Malsfeld, den 8.2.1990

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld

gez.: Stöhr, Bürgermeister

**Trinkwasseruntersuchung**

Nachstehend geben wir Ihnen das Untersuchungsergebnis der Trinkwasseruntersuchung aus dem Tiefbrunnen Ostheim bekannt.

Aus diesem Tiefbrunnen werden die Ortsteile Elfershausen, Dagobertshausen, Ostheim, Mosheim und Beiseförth (teilweise) versorgt. Die Untersuchung des Trinkwassers wurde vom staatlichen Medizinal-Lebensmittel- und Veterinäruntersuchungsamt Nordhessen in Kassel durchgeführt.

Wasseruntersuchung gemäß Verordnung über Trinkwasser und über Wasser für Lebensmittelbetriebe vom 22. Mai 1986 (Trinkwasserverordnung - TrinkwV)

Entnahmeort:	Ostheim
Entnahmestelle:	Tiefbrunnen
Datum der Entnahme:	28.9.1989
Probenahme durch:	U-Amt Nordhessen
Probeneingang:	29.9.1989

	bei Probeentnahme	im Labor
Farbe	farblos	farblos
Aussehen	klar	klar
Geruch	ohne Befund	ohne Befund

Härtebereich	2	
Gesamt-Härte	12.1	Grad dH
Karbonathärte	7.4	Grad dH
Freie Kohlensäure	11.6	mg/l
Calcium (titr.)	56.7	mg/l
Chlorid DEV D1	34.5	mg/l
Sauerstoff elektrometrisch	7.0	mg/l
Sauerstoffsättigungswert	10.53	mg/l
Nickel AAS Graphitrohr	n.n.	mg/l
Nitrat DEV D9	29.9	mg/l
Nitrit DEV D10	n.n.	mg/l
Escherichia coli (Anl. 1, 1a)	n.n.	in 100 ml
Coliforme Keime (Anl. 1, 2a)	n.n.	in 100 ml
Koloniezahl 20 Grad C. (Anl. 1, 5b)	0	in 1 ml
Koloniezahl 36 Grad C (Anl. 1, 5b)	1	in 1 ml
Färbung bei 436 nm	n.n.	E/m
Trübung	0.1	Te/F
Wassertemperatur bei Probenahme	11.6	Grad C
ph-Wert (elektrometrisch)	7.00	
Aggressive Kohlen. (Hässelbarth)	7.0	mg/l
Leitfähigkeit 25 Gr. C. b. Probe- nahme	518	uS/cm
Oxidierbarkeit (O <sub>2</sub> -Verbrauch)	0.2	mg/l
Aluminium AAS Graphitrohr	0.014	mg/l
Ammonium NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> DEV E5-1	n.n.	mg/l
Eisen photometrisch	n.n.	mg/l
Kalium flammenphotometrisch	1.7	mg/l
Magnesium (titr.)	18.3	mg/l
Mangan photometrisch	n.n.	mg/l
Natrium flammenphotometrisch	7.6	mg/l
Silber AAS Graphitrohr	0.009	mg/l
Sulfat DEV D5-1	29.3	mg/l

**Beurteilung**

Nach den Ergebnissen der durchgeführten Untersuchungen erfüllte das Wasser zum Zeitpunkt der Entnahme die an Trinkwasser zu stellenden Anforderungen.

Im Auftrag

**B+A**  
**Braut- & Abendmoden**

**Gala-**  
**Brautmodenschau**

22. Februar 1990  
Stadthalle Baunatal  
Beginn 20.00 Uhr  
Einlaß 19.00 Uhr

**Verlosung**  
Eine Brautausstattung  
Ein Abendkleid

Kartenvorverkauf  
**Braut- & Abendmoden**  
3500 Kassel  
Königsche Str. 5  
☎ 05 61 / 10 23 76  
Eintritt 15,-

**Wir gratulieren**

**Zum 86. Geburtstag**  
Frau Frieda Quotsdorf, Malsfeld-Beiseförth, Lerchenweg 12  
geb. am 19.2.1904

**Zum 80. Geburtstag**  
Frau Mathilde Hellwig, Malsfeld-Beiseförth, Sonnenhang 8  
geb. am 19.2.1910

**Zum 80. Geburtstag**  
Frau Emilie Buhre, Malsfeld-Beiseförth, Bergstr. 20  
geb. am 20.2.1910

**Zum 77. Geburtstag**  
Frau Anna Euler, Malsfeld, Steinweg 10  
geb. am 20.2.1913

**Zum 75. Geburtstag**  
Herrn Karl Rudolph, Malsfeld-Beiseförth, Bergstr. 9  
geb. am 20.2.1915

**Zum 83. Geburtstag**  
Frau Anni Graichen, Malsfeld-Beiseförth, Beisegrund 11  
geb. am 21.2.1907

**Bereitschaftsdienste****Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

**Am Wochenende, 17./18.2.1990 ist**  
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10  
Tel. 05664/8200

sowie

Dr. Prinz, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/4444  
dienstbereit.

**Am Mittwoch, 21.2.1990 ist**  
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252

## Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 17./18.2.1990 ist  
ZA Dr. Eichenhofer, Spangenberg, Heinrich-Bender-Str. 2  
Tel. 05663/233

dienstbereit.

## Apothekendienst

Am Wochenende, 17./18.2.1990 ist die  
Rosen-Apotheke, Melsungen, Am Markt 4,  
Tel. 05661/2934

dienstbereit.

## Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 17./18.2.1990 ist  
TA Dr. Thauer, Felsberg-Gensungen, Stettiner Str. 1,  
Tel. 05662/2281

dienstbereit.

# Kirchliche Nachrichten

### MALSFELD

Sonntag, 18.2.1990

10.30 Uhr Gottesdienst  
Kindergottesdienst

Montag, 19.2.1990

17.30 Uhr Jungenjungschar  
19.30 Uhr Posaunenchor

Dienstag, 20.2.1990

19.30 Uhr Jugendkreis  
20.00 Uhr Vorbereitung zum Weltgebetstag

Mittwoch, 21.2.1990

20.00 Uhr Kirchenchor

### BEISEFÖRTH

Sonntag, 18.2.1990

9.15 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kinderstunde

Dienstag, 20.2.1990

20.00 Uhr Vorbereitung zum Weltgebetstag

Mittwoch, 21.2.1990

15.00 Uhr Jungschar

Freitag, 23.2.1990

14.30 Uhr Kinderstunde (bis 6 Jahre)  
16.30 Uhr Kinderstunde

### MOSHEIM

Sonntag, 18.2.1990

10.00 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

Dienstag, 20.2.1990

17.00 Uhr Jungschar  
20.00 Uhr Kirchenvorstand

Mittwoch, 21.2.1990

20.00 Uhr Bibelabend

### OSTHEIM

Dienstag, 20.2.1990

20.00 Uhr Kirchenvorstand

Mittwoch, 21.2.1990

20.00 Uhr Bibelkreis

### SIPPERHAUSEN

Sonntag, 18.2.

11.15 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 20.2.1990

## Landeskirchliche Gemeinschaft Malsfeld, Stettiner Str.

17.2.1990

18.00 Uhr Gebetsstunde

18.2.1990

17.00 Uhr Wortverkündigung

20.2.-23.2.1990

Bibeltage (Pfr. Schnepel / 19.30 Uhr)

21.2.1990

19.30 Uhr Bibelstunde

22.2.1990

15.00 Uhr Kinderstunde

16.30 Uhr Jungschar

19.30 Uhr Bibelstunde

## Katholischer Gottesdienst Melsungen

17.2.1990

18.30 Uhr Vorabendmesse

18.2.1990

10.00 Uhr Hochamt

## Kath. Pfarramt Homberg

Donnerstag, 15.2.1990 - Do.d.6.Wo.i.J.

7.00 Uhr Hl. Messe/AH  
kein Erstkommunionunterricht

Freitag, 16.2.1990 - Fr.d.6.Wo.i.J.

In der Pfarrkirche keine hl. Messe  
16.30 Uhr Hl. Messe/AH

Samstag, 17.2.1990 - Sa.d.6.Wo.i.J.

7.00 Uhr Hl. Messe/AH  
17.30 Uhr Beichtgelegenheit  
18.00 Uhr Vorabendmesse  
(verst. Josef u. Hermine Friedl u. Angeh.)  
(verst. Leopoldine u. Mauritz Melzer u. verst. Eltern)  
Le.: Frl. M. Milkau Ko.: Frau M. Waßmuth  
20.11 Uhr Karnevalsabend des KVC im Soldatenheim

„Homberg's doll'ste Show macht der KCV“

Unter diesem Motto veranstaltet der KCV seinen diesjährigen Karnevalsabend im Soldatenheim »Haus zur Lichte« Homberg. Der Präsident Jörg Kochowski mit seinem Elferrat und seinen 30 Aktivisten haben sich bei ihren Vorbereitungen alle Mühe gegeben, auch in diesem Jahr wieder einen bunten abwechslungsreichen Abend zu gestalten. Dazu laden sie alle Freunde des Karnevals recht herzlich ein.

Während des Programms und zum anschließendem Tanz spielt die Kapelle »THE LIONS«.

Kartenvorverkauf bei Betten-Wohlrab, Homberg (12,- DM).

Sonntag, 18.2.1990 - 7. So. im Jahreskreis

7.30 Uhr Hl. Messe/AH  
Anbetungstag verlegt auf Di. 20.2.  
8.45 Uhr Hl. Messe/Hebel  
(Leb. u. Verst. d. Fam. Weiss-Süsser)  
(verst. Ernst u. Katharina Wondrak)  
9.30 Uhr Rosenkranzgebet  
10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde  
(Leb. u. Verst. d. Fam. Donner-Fischer, Caßdorf)  
(Jahresgedächtnis für Katharina Wondrak)

(Leb. u. Verst. Bieniek und Wawersik)

Le.: Herr M. Schaumlöffel Ko.: Herr K.O. Schmitt

11.30 Uhr hl. Messe/Mosheim (nach Meinung)  
Sonderkollekte für die notleidenden Menschen in den Ländern Osteuropas

Montag, 19.2.1990 - Mo.d.7.Wo.i.J.

16.30 Uhr Hl. Messe/AH

19.30 Uhr Informationsabend über die Tschechoslowakei zur Vorbereitung des Weltgebetstages der Frauen im Pfarrheim. Eingeladen sind die Frauen der ev. ...

**Dienstag, 20.2.1990 - Di.d.7.Wo.i.J.**

7.00 Uhr Hl. Messe/AH  
Anbetungstag im Altenheim - Schlußandacht um  
16.30 Uhr

9.00 Uhr Hl. Messe (nach Meinung)

**Mittwoch, 21.2.1990 - Mi.d.7.Wo.i.J. - Petrus Damiani**

7.00 Uhr Hl. Messe/AH

9.00 Uhr Hl. Messe  
(Leb. u. Verst. d. Fam. Dobry-Lukas-Siebert)

15.00 Uhr Hl. Messe im AH-Hosp. z. Hl. Geist (n.M.)

18.00 Uhr Andacht im Krankenhaus (ev. Pfr.)

**Informationsabend**

Am 19.2. findet um 19.30 Uhr im Pfarrheim ein Informations-  
abend über die Tschechoslowakei statt. Er ist gedacht als Hin-  
führung zum Weltgebetstag der Frauen am 2. März.

Die Gebetsordnung dieses Jahres wurde von tschechoslowaki-  
schen Frauen erarbeitet. Als Thema wählten diese christlichen  
Frauen: »Unsere Hoffnung - Gerechtigkeit für alle«.

Wir wollen uns über die revolutionierenden Veränderungen, die  
sich in den letzten Monaten in unserem Nachbarland ereignet  
haben, unterhalten und etwas aus der gemeinsamen, oft leidvol-  
len Geschichte hören.

Sie sind herzlich zu diesem Informationsabend eingeladen.

## Sportnachrichten

**Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.****Vereinsmeisterschaften 1990**

Die Vereinsmeisterschaften mit den Luftdruckwaffen werden  
an folgenden Terminen ausgetragen:

Mittwoch 28.2. ab 18.30 Uhr  
Montag 5.3. ab 18.30 Uhr

Um rege Beteiligung wird gebeten.

**Luftgewehr****Gauklasse**

Malsfeld I - Rotensee I 1462:1474 Ringe

Besser Holger 370, Müldner Beate 375, Besser Günter 355 und  
Vogt Jörg 362 Ringe.

Mit diesem Sieg revanchierten sich die Rotenseer für die im Hin-  
kampf erlittene Heimmiederlage. Für die Malsfelder bedeutet  
das, daß man damit auf den dritten Tabellenplatz zurückgefal-  
len ist.

**Junioren**

Malsfeld - Georgenfeld 936:924 Ringe

Skura Ulrich 336, Schmelz Thomas 279 und Pflüger Uwe 321  
Ringe.

**Königsschießen 1990**

Das Königsschießen wird in diesem Jahr am Samstag,

24. Februar

in der Zeit von 15.00 bis 18.00 Uhr durchgeführt.

**Ehrungen und Wahlen**

Einstimmig in seinem Amt als Vorsitzender des Schützenver-  
eins Malsfeld e.V. bestätigt wurde in der Jahreshauptversamm-  
lung Günter Bodenhorn.

Bevor die Neuwahlen des Vorstandes als  
Haupttagesordnungspunkt erfolgten, hatte der Vorsitzende  
die zahlreich erschienenen Mitglieder begrüßt und einen kurzen  
Rückblick auf die Ereignisse des vergangenen Jahres gegeben.

Folgender neuer Vorstand wurde dann von den Vereinsmitglie-  
dern gewählt:

2. Vorsitzender	Jörg Vogt
1. Kassierer	Marlie Rudolph
2. Kassierer	Liesel Besser
Schriftführer	Agnes Dehnhardt-Eberhardt
Schießmeister	Edith Norwig
1. Schießwart LG	Günter Besser
2. Schießwart LG	Holger Besser

**Schießwart LP**

1. Schießwart KK  
2. Schießwart KK  
3. Schießwart KK  
1. Jugendwart  
2. Jugendwart  
Damenwartin  
Pressewart  
Gerätewart  
Beisitzer  
Vergnügungswart

**Helmut Wingerter**

Kurt Eberhardt  
Horst Norwig  
Helmut Skura  
Gerti Sattler  
Liesel Besser  
Edith Paul  
Jörg Vogt  
Günter Bodenhorn  
Karl Kaiser, Karl-Heinz Götze  
Gerd Horchler

Als Kassenprüfer wurden Erika Heising und Konrad Schmelz  
gewählt.

Für 25jährige Mitgliedschaft im Malsfelder Schützenverein  
wurde Gerald Stöhr mit der Ehrennadel des Deutschen Schüt-  
zenbundes in Silber ausgezeichnet.

Die Ehrennadel blau in Gold erhielten Kurt Eberhardt, Hans  
Sadlo und Karl-Heinz Waskönig für 20jährige Vereinszugehö-  
rigkeit.

Für 10jährige Treue wurde die Ehrennadel blau in Silber an Cor-  
nelia Hüppe und Rudi Hupfeld verliehen.

### - Dank sagen -

für erwiesene Aufmerksamkeiten zu Ihrem Ehrentag  
mit einer Familien-Anzeige in der Bürgerzeitung.

## Die Broschüre für den ersten Schritt



„Mach' aus Dir, was in Dir steckt.“ heißt eine neue  
Broschüre des Bundesministeriums für Bildung und  
Wissenschaft. Sie informiert über die Möglich-  
keiten von Weiterbildung und gibt praktische Tips,  
z.B. zur Auswahl des richtigen Kurses.

Interessenten können die Broschüre kostenlos be-  
stellen. Anruf (zum Ortstarif) genügt: **Telefon  
0130-63 30.** Oder **Postkarte an: Bundesminister  
für Bildung und Wissenschaft, Aktion Weiterbil-  
dung, Postfach 20 01 08, 5300 Bonn 2.**

## RICHTLINIEN

über die Veröffentlichung von Vereins-/Verbandsmitteilungen in der Bürgerzeitung

Wenn Sie in der Bürgerzeitung berichten wollen, sollten Sie folgendes berücksichtigen:

Als Maß zugrunde gelegt wird eine DIN A4-Seite, mit Schreibmaschine in 1 1/2 Zeilen Abstand geschrieben!

- Berichte über außerordentliche, einmalige Veranstaltungen bis zu 2 DIN A 4-Seiten, 1 1/2zeilig geschrieben;
- Berichte über Jahreshauptversammlungen und sonstige Veranstaltungen mit kurzer Angabe des Programms bis zu zwei DIN A 4-Seiten, 1 1/2zeilig geschrieben;
- Vorankündigungen zu Veranstaltungen, Trainingszeiten, Bekanntmachungen, Einladungen etc. bis zu einer DIN A 4-Seite, 1 1/2zeilig geschrieben.

Die Berichte sollen kurz, sachlich und informativ sein.

HANDGESCHRIEBENE Manuskripte können keine Berücksichtigung finden.

Artikel, die in mehreren Ausgaben unserer Bürgerzeitungen erscheinen sollen, bleiben auf das Blatt des Vereinssitzes begrenzt, wenn der Verein/Verband nachweislich in den Nachbargemeinden nicht mindestens 15 Mitglieder hat.

Folgende Aussagen in Berichten können keinesfalls berücksichtigt werden:

1. Gratulation (z.B. Geburtstag, Ehejubiläum, Nachruf, Danksagung an Firmen mit Benennung der Firmen bzw. von Kreditinstituten);
2. Reise- und Fahrtenprogramme mit voller Angabe des Verlaufs, Hotelunterkunft, Fahrpreis und Benennung des Reiseunternehmens.

Berichte von politischen Parteien und deren Untergruppen sowie auch solcher Vereinigungen, die um Stimmen werben, werden ausschließlich auf Ankündigung von Veranstaltungen und Versammlungen begrenzt. Eine Abweichung von dieser Regel behält sich der Verlag im Einzelfall vor, wenn der Bericht unpolitisch und unpolemisch ist.

Private Meinungen, Leserbriefe, Gegendarstellungen oder ähnliche Artikel werden grundsätzlich nicht abgedruckt.

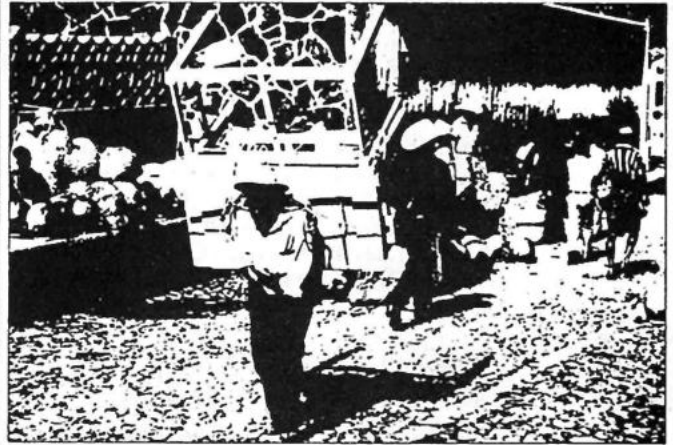
Der Charakter der Bürgerzeitung als sachliche und auf kommunale Ebene abgestellte Informationsquelle muß neutral und parteipolitisch unabhängig bleiben.

Für dem Verlag zugegangene Manuskripte, Bilder oder andere Unterlagen wird keine Gewähr übernommen. Eine Rückgabe- oder Verwahrpflicht besteht nicht.

Die Bürgerzeitung dient zur besseren Information über das kommunale, kirchliche und Vereinsleben. Bitte haben Sie daher Verständnis dafür, daß bei der Vielzahl der Einsendungen Einschränkungen gemacht und der Berichterstattung Grenzen gesetzt werden müssen.

Verlag + Druck Linus Wittich KG  
Redaktion und Geschäftsleitung

Cusco, Peru:



## Indianer als »Lasttiere«

Indianische Kleinbauern treibt oft der Hunger in die Städte, um sich als Lastenträger wenigstens eine tägliche Mahlzeit zu verdienen. Verachtet, wehrlos gegen Ausbeutung und Mißhandlung schleppen sie 100 kg schwere Lasten durch die dünne Luft der Hochanden. In Cusco haben sich nun diese Ärmsten der Armen zusammengeschlossen, um sich eine gemeinsame Unterkunft zu bauen.

BROT FÜR DIE WELT hilft beim Kauf von Grundstück und Baumaterial.

Postf. 10 11 42 · 7000 Stuttgart 10

# Brot für die Welt

Postgiro Köln 500500-500

### — ERFOLG DURCH WERBUNG —

Unser Anzeigenteam erfüllt gern Ihre individuellen Wünsche bei Satz und Gestaltung IHRER Geschäftsanzeige.

Informieren Sie sich unverbindlich:

Telefon 0 56 22 / 8 06-0 / Telefax 0 56 22 / 8 06-18

## Holzmachen wie die Profis.

### STIHL Motorsägen

Fürs Brennholz. Fürs Hobby.  
Für Arbeiten rund ums Haus.  
Professionelle Technik vom  
größten Motorsägenhersteller.

Zuverlässig.  
Einfach in der  
Handhabung.  
Qualität, die sich  
auszahlt.  
12 Monate  
Garantie.



**STIHL**  
Nr.1 weltweit.

Ihr Partner für Motorgeräte  
in Forst und Garten, Tresorbau

**Walter Pfalzgraf**

Inh. I. Monk

Am Krachenberg 3, 3588 Homberg-Mörsh.  
Telefon 0 56 81 / 8 06. Fax 0 56 81 / 68 85

Pferdebränke 8, 3587 Borken  
Telefon 0 56 82 / 93 03





**An- und Verkauf**

**Barzahler kauft alte Kleiderschränke vor 1920, Küchenschränke, Kommoden, Tische, Sekretäre, Vertikos, Bilder, Puppen, Spielzeug, Leinen, Orden, Porzellan und ganze Nachlässe.** Tel. 0 56 62 / 54 49

**Kaufe Omas Wäsche, altes Leinen, Tischdecken und Hemden.** Tel. 0 56 61 / 69 07

**Uralte Möbel, Hausrat, Porzellan, Postkarten und ganze Nachlässe kauft:** Tel. 0 56 61 / 69 07

**Zahle 500,- DM und mehr für alten Kleiderschrank mit Holzkeilen aus Uromas Zeiten sowie Schreibsekretäre, Kommoden, Küchenschränke, Glasvitriolen, Stühle, Tische, Sofas, Vertikos und Spielzeug usw.** Tel. 06621 / 65145

**Ankauf von Briefmarken, Münzen, Ansichtskarten**  
**BRIEFMARKEN KRENN**

3507 BAUNATAL 1  
Marktplatz 1  
☎ 05 61 / 49 77 76

**Verkaufe Vorzelt mit Erker für Wohnwagen, 375 Länge, Preis 600,- DM.** Tel. 05652 / 1220

**Suche Trödel aller Art. Zahle reelle Preise.** Tel. 05664 / 8934

**Verkaufe Wohnwagen, 375 lang, als Baubude zu verwenden, Preis VB.** Tel. 05652 / 1220

**Sofort Bargeld für alten Kleiderschrank vor 1920 und Nachlässe** Tel. 0 66 97 / 5 03

**SHARP aktuell**



**SHARP Z-50**  
Der Griffbereite.

Büroelektronik  
**HEINZE** Leipzig Straße 56 Kassel  
☎ 05 61 - 57 29 55 / 57 14 02

**Verkaufe od. tausche Wohnwagen Safari Wilk, 5 Pers., 5,40 m lang, guter Zustand, Bj. 79, VB 5000,-** Tel. 05602 / 1634

**Gebrauchte Ladeneinrichtung (neuw.) für Glas, Porzellan, Keramik zu verkaufen.** Tel. 0561 / 512219

**7-Kanal-Anlage »MULTIPLEX EURO-ROPA SPRINT«, mit Zubehör, 1 Jahr alt, NP 500,- DM, VB 350,- DM.** Verk. Münzsammlung. Tel. 05635 / 1475

**Brautmoden Werner**  
Verkauf/Verleih - Kassel - 0561/103843

**2 Bettsets, Ober- Unterbett, Kopfkissen, Kaschmir-Luxus, neu 2100, VB 1000,-** Tel. 05652 / 1705

**Küchen-Stahlrohreckbank mit 2 Stühlen, 80,- DM, Kleiderschrank und Aufsatz.** Tel. 05652 / 1705

**Wohnzimmerschrank, Kiefer, 3,20 m, mit Bel., neuw., VB 800,- DM.** Tel. 05662 / 3144

**Minolta X 300, 14 Mon. alt, mit Minolta 35-70 mm und Blitzger., VB 480,- DM.** Tel. 05662 / 3144

**An- und Verkauf**

**Kaufe alte Kleiderschränke, Kommoden, Truhen und Tische vor 1920,** Tel. 05663 / 17 85

**Kaufe Oma's Möbel, Hausrat, Porzellan, Nachlässe.** Telefon 05663/ 17 85

**Sportwagen Herlag mit Winterfußsack, Regenschirm, Einkaufskorb, ca. 150,- DM, zu verkaufen.** Tel. 05608 / 3948



**Kunsthandlung**  
Aquarelle-Ölgemälde-Collagen  
orig. Graphiken-Kunstdrucke

Bildereinarbeitung nach Maß  
...über 600 verschiedene Muster zur Auswahl

Mo. - Fr. 10.00 - 12.30 Uhr u.  
14.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

**Galerie Bild & Rahmen**  
M. Wohnkopf  
Lindenstraße 28  
3590 Bad Wildungen  
☎ (0 56 21) 7 23 27

**Verk. guterh. Waschkessel, 100 Ltr., VB 150,- DM.** Tel. 05657 / 637

**26er Jugendrennrad, 10-Gang, gut erhalten, 150,- DM.** Tel. 05606 / 9465

**Zu verkaufen: 2 alte, gut erhaltene Damenfahrräder mit Gangschaltung und 1 Klappfahrrad.** Tel. 05673 / 3469

**Alte Bücher sucht** Tel. 0551 / 484415

**Verk. mass. Kiefern Bett, 180 x 200, kompl., 800,- DM.** Tel. 05662 / 2757

**Gefunden - Verloren**  
teilen Sie es den Lesern der Bürgerzeitung mit

**Insrieren bringt Gewinn!**

**Schlachtschwein, 430 Pfd., zu verkaufen.** Tel. 05601 / 87128

**2 - 3-sitzer helle Jugendstil Schlafcouch zu kaufen ges.** Tel. 05661 / 50175

**Mutterboden, 50 m<sup>3</sup>, zum Selbstkostenpreis abzugeben.** Tel. 05674 / 4376

**Verk. Schlafzimmer, komplett mit Matratzen u. Federbetten, 400,- DM.** Tel. 05686 / 368

**Verk. 6 stabile Stühle, Sitz u. Lehne gepolstert, abwaschbar, 50,- DM.** Tel. 05686 / 368

**Preiswerte Carports u. Wintergärten nymorn center**  
Kassel, Tel. 0561 / 8709997

**Teppich, 2,5 x 3,5 m, mit drei zugehörigen Brücken für 250,- DM zu verkaufen.** Tel. 05608 / 1095

**SAMMLER zahlt Spitzenpreise für antike Möbel.** Tel. 0561 / 517878

**Suche gut erh. 24er Mädchenfahrrad.** Tel. 05601 / 87604

**An- und Verkauf**

**Schrotmühle billig abzugeben.** Tel. 05665 / 3724



**B+A**  
**Braut- u. Abendmoden Cocktailkleider**  
Kölnische Str. 5 Ecke Wolfsschlucht 5 Etg  
3500 KASSEL Ruf 0561 102376  
Bitte Farbkatalog anfordern

**Kaufe Briefmarken Briefmarken-Kraft**  
Königsplatz 36 a - 3500 Kassel  
Tel. 05 61 / 1 82 17

**Deutsche Briefmarken, Kat.-Wert DM 100,-, für DM 35,-** Konrad Landgrebe, Ahlberg 5, 3524 Immenhausen 3

**Räumung des Lagers! Versch. Ziegelsorten und Eternit-Wellplatten aus Lagerbeständen preiswert abzugeben.** Firma Kuhner GmbH. Tel. 05606 / 3905

**Bekanntschäften**

**Krankenschwester, 55 J., völlig alleinehend, eine liebe, nette Frau, mit schöner Figur, herz. Wesen, sucht ein. einf. Mann, gern älter, den sie verwöhnen u. umsorgen möchte.** Tel. 05561-2091 od. schreib. u. K 1139 Seniorenverm. Harmonie, Postf. 310362, 3500 Kassel. Tägl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.

**Ältere Naturfreundin (Ihringsh.) sucht Partnerin für kl. Wanderungen. Kurze Einkehr, getrennte Kasse. Zuschriften unter Chiffre 12732 an den Verlag**

**Ich bin Witwe, 65 J., v. Land, ehem. Krankenpflegerin, mit guter Figur, mittelblondes Haar, bin verträgl., einf., häusl., bescheiden, humorv., eine liebev. Köchin u. Hausfrau. Ich habe eine gute Rente, doch die Einsamkeit kann ich nicht länger ertragen. Deshalb suche ich m.d. Anzeige ein. lieben, alleinsteh. Rentner (Alter spielt keine Rolle), dem ich noch lange hilfsbereit zur Seite stehen möchte. Bitte sind Sie so nett u. rufen an Tel. 05561-2091 od. schreib. u. K 1182 Seniorenverm. Harmonie, Postf. 310362, 3500 Kassel. Tägl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.**

**Torben, 4 1/2, sucht Spielkameraden in Grifte.** Tel. 7452, Schulstr. 2

**Humorv., sympath. Beamter, 55 J., in leit. Stellung, schik, volles Haar, sportl., unterhaltsam, aufgeschlossen, gepflegte Erscheinung, unabhängig, mit Pkw. vielseitig interessiert, sehr gutes Einkommen, leider schon verw. u. sucht daher eine einf., liebe nette Frau, die er sehr glücl. machen würde. Überlegen Sie nicht lange u. rufen an Tel. 05561-2091 od. schreib. ihm kurz u. W 2169 Seniorenverm. Harmonie, Postf. 310362, 3500 Kassel. Tägl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.**

**Witwer, 72 J., ehem. Handwerksmeister, ohne Anhang, gepflegt, volles, graumel. Haar, mit Herz u. Humor, ein Mann mit Format, beste Vermögenslage, Mercedes Benz u. allen Annehmlichkeiten, die das Leben schön machen, sucht eine einf., liebe Frau, die mit ihm noch schön. Reisen u. Tagesausflüge unternimmt, denn die Einsamkeit schmerzt ihn sehr. Rufen Sie ein. an Tel. 05561-71098, er kommt bei Ihnen vorbei.**

**Ein einsamer, verw. Bundesbahn-Pensionär, 65 J., wartet auf ein liebes Frauchen. Er ist groß, stattl., charmant, eleg. Erscheinung, mit guten Umgangsformen, nett u. sympath. Pkw u. gute Pension sind für zwei ausr. vorhanden. Haben Sie Mut u. rufen an Tel. 05561-71098. Er wird es Ihnen immer danken.**

**Von Kerstin, 48 J., werden Sie bestimmt begeistert sein. Sie ist eine hübsche Angestellte mit schön. Figur, liebev., heiterem Wesen, tüchtig im Beruf u. Haushalt, leider schon verw., völlig alleinsteh. u. sucht ein. ordentl. Mann bis 66 J., dem sie eine treue Lebensgefährtin sein möchte. Kerstin wartet auf ein. Anruf Tel. 05561-71098.**

**Christel, 58 J., v. Land, einf. Arbeiterin, ist leider schon verwitw., ohne Kinder, daher völlig alleinsteh. u. nicht ortsbunden. Sie ist eine liebe, ehrl., herzengute Frau, mit gutem Figur u. nettem Aussehen, zärtl. u. liebevoll. Christel sucht ein. lieb., einf. Mann, gern älter, den sie verwöhnen möchte, damit er sich wohl fühlt. Sie hat ein Auto u. kann jederzeit zu Dir kommen. Anruf u. Tel. 05561-71098.**  
Inst. f. Partnerverm., Postf. 310361, 3500 Kassel. Tägl. 9-20 Uhr, auch Sbd. u. So.

**Mietgesuche**

**Ehepaar m. 2 Kindern (jugendl.) sucht Wohnung in Fritzlar o. Umgebung ab 1.3.90 zu mieten.** Tel. 06424 / 1628

**Wer hilft?? Wir (28/20) suchen 3 ZKB mit Balk./Terr. im Landkreis Kassel. Sind Nichtraucher und im öffentl. Dienst.** Tel. 0561 / 35588 ab 16.00 Uhr

**Aufstrebende, vernünftige Formation von 4 Musikern sucht DRINGEND adäquaten Probe-raum/Studio mit separatem Eingang. Bei Eignung wird Vermieter in die Promotion mit einbezogen. Der Raum sollte nicht weiter als 25 km (Straße) von Kassel entfernt sein. Bitte prüfen Sie Ihre Gegebenheiten und melden sich unter Chiffre 12734 an den Verlag**

**Suche 4 ZKB in Körle.** Tel. 05665 / 1441

**Junge Familie (2 kl. Kinder) sucht dringend 3- 4 Zimmer, Küche, Bad oder kleines Haus. Hausmeisterstelle angenehm.** Tel. 05605 / 6424

**3 Zi., Küche, Bad Raum Kassel/Meisungen von DDR-Übers. gesucht.** Tel. 05665 / 30478

**Grundstücke/Immobilien**

**Lehrer, EKS Baunatal, sucht ger. Haus mit Garten o. entspr. Bauland im Nahber. Baunatal. Vogel, Steinhöfer Str. 7, KS**

**Gartengrundstück mit Voliere in Felsberg zu verpachten.** Tel. 05683 / 8435

**Suche privat Bungalow + Einliegerwohnung o. 2-Familienhaus.** Tel. 05665 / 5979

**Fritzlar OT: 1-Familienhaus, Bj. 87, mit vorber. Einliegerwohnung, gr. Terrasse und Garage zu verkaufen. Bis VW-Werk 10 Min. anfragen bitte unter Chiffre 12735 an den Verlag**

**Unterricht/Nachhilfe**

**Abiturientin, Kl. 12, Leistungskurs Mathe, gibt Nachhilfe.** Tel. 05625 / 1308

**Reise und Erholung**

**Holland - Osterferien! Putten, 1 Std. v. Amsterdam. Bungalow (z. B. für 2 Ehepaare) in der Zeit v. 5.4. bis 28.4.90 zu vermieten. Preis 350 DM pro Woche. plus Energiekosten.** Tel. 05622 / 5164

**Ferienwohnung am Bodensee zu vermieten. 100 m zum See.** Tel. 05665 / 6355

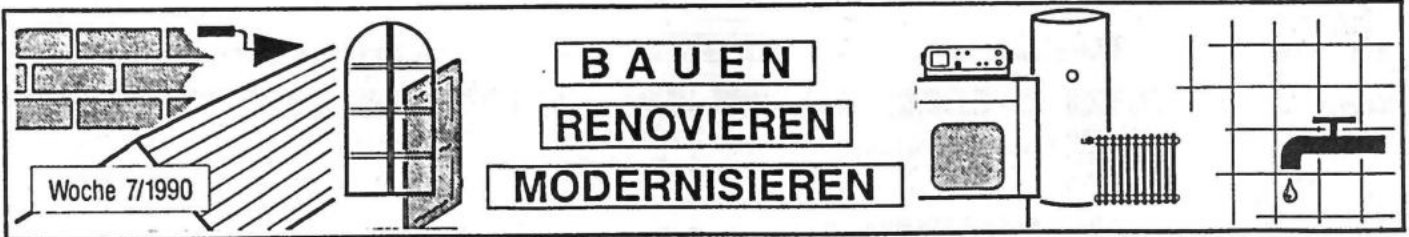
**Nordseeinsel Föhr, ru. komf. FeWo, Wyk a. Strand vermietet.** Tel. 0561 / 812534

**U'tur - Last Minute Service Meltemi-Reisen, Fritzlar, 05622/4846**

**Italien, Lago Maggiore**  
Ferienhaus/Wohnung, Seeb.,  
Tel. 02247/69669

**Urlaub mit dem Wohnmobil. Fa. IST, Tel. 05682 / 2216**

**Traumurlaub Andalusien, Ruhe, Sonne, Meer.** Tel. 0561 / 49 64 43



- Anzeige -

Freizeit genießen mit KLEPPE



jetzt zu Winterpreisen

**Kleppe** Gudensberg-Obervorschütz (0 56 03) 20 50

**Rund um Dach und Fassade  
Wir sind Ihr Partner**

Wir stellen uns heute allen Bauherren und Hausbesitzern als leistungsstarkes Unternehmen vor, welches Ihnen einen Komplett-Service rund um Dach und Fassade bietet.

Unsere Schwerpunkte liegen im Handel mit speziellen Dachbaustoffen und in der Ausführung aller Arbeiten im Dachdeckerhandwerk.

Gute fachliche Beratung und Planung stehen bei uns im Vordergrund, um für Ihre Wünsche die baulich richtige Lösung zu finden. In unseren Musterausstellungen können Sie sich über unser breites Angebot informieren.

Ob Sie einen Neubau planen, Ihr altes Dach sanieren möchten oder aber Material für Eigenleistung benötigen, bei uns sind Sie an der richtigen Adresse.

# BLECHER

**Baustoff-Fachhandel**  
Fliesen • Sanitär • Heizung • Holz

**Keramik-Fliesen zu Sparpreisen!  
Greifen Sie zu!**

<b>Spaltplatten 24/11,5 cm</b> III. Sortierung, grau bzw. braun geflammt .....qm DM	<b>11.95</b>
<b>Bodenfliesen 24/24 cm</b> III. Sortierung, rot geflammt oder cremeweiß .....qm DM	<b>12.95</b>
<b>Bodenfliesen 30/30 cm</b> I. Sortierung, beige-braun geflammt Deutsches Markenfabrikat ..... qm DM	<b>19.95</b>
<b>Wandfliesen 15/15 cm</b> beige marmoriert, M.S. ....qm DM	<b>10.95</b>
<b>Wandfliesen 15/20 cm</b> grau geflammt, M.S. passende Dekore lieferbar .....qm DM	<b>12.95</b>
<b>Fliesenschneider</b> Metallausführung, TÜV-geprüft, Schnittlänge: 37 cm .....Stück DM	<b>29.50</b>

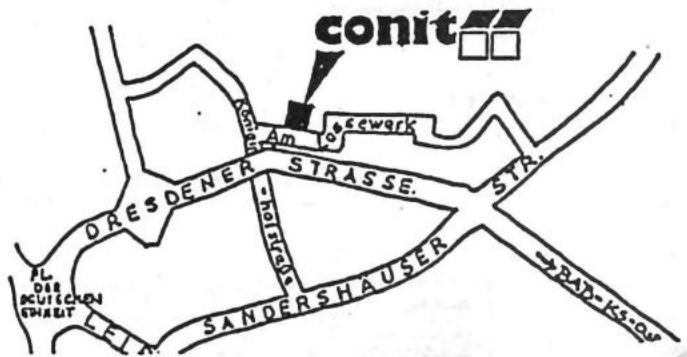
**Vorstehende Preise = Abholpreise**  
— Verkauf solange Vorrat reicht —  
Weitere Sonderposten vorrätig

Auf Wunsch vermitteln wir die Verlegung durch einen Meisterbetrieb.

**FR. BLECHER OHG**

3582 Felsberg-Gensungen • Mittelhöfer Straße 3  
☎ 0 56 62 / 8 15 • Mo.-Fr. 7.30-12, 13-16.30 Uhr

3588 Homberg • Konr.-Muth-Str. 12 • ☎ 0 56 81 / 8 48  
Mo.-Fr. 7.30-12, 13-16.30, Samstag 7.30-12 Uhr

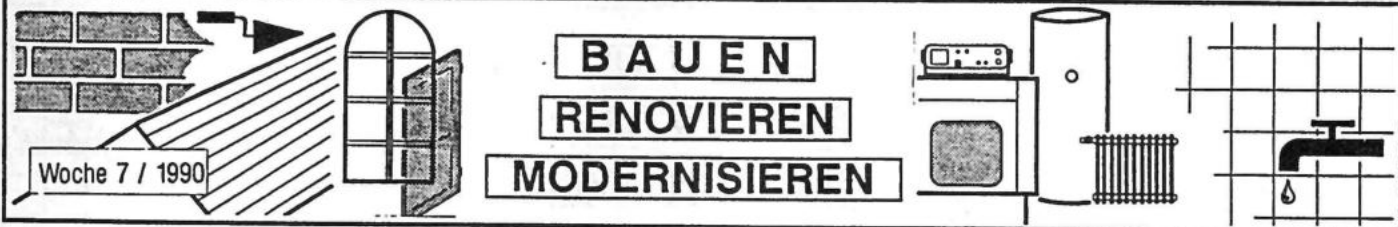


**Ist Ihr Dach noch dicht?**



- Dachumdeckungen
- Flachdachabdichtungen
- Klempnerarbeiten
- Fassadenverkleidungen
- Reparaturschnelldienst
- Dachdeckermeisterbetrieb

**conit** AM LOSSEWERK 7  
3500 KASSEL  
Tel. 0561-572087



## Der sichere Weg durch den Paragraphensumpf

dpp. Vielen Häuslebauern stellt sich die Frage: Wird mein Eigenheim termingerecht bezugsfertig? Muß ich z.B. akzeptieren, daß ich mein Traumhaus - wie auf unserem Foto - nur mit Gummistiefeln erreichen kann, weil die Außenarbeiten nicht rechtzeitig fertig geworden sind?

Die Experten der Leonberger Bausparkasse raten allen Bauherren, sich beim Vertragsabschluß mit der Baugesellschaft in diesem Punkt abzusichern und u.a. folgendes auf jeden Fall schriftlich zu fixieren:

- Das Datum der Bezugsfertigkeit muß genannt sein. Es sollte ferner vorher feststehen, was bei Überschreiten der Bauzeit passiert. Es empfiehlt sich, die Höhe einer Vertragsstrafe zu benennen, die die Baugesellschaft an den Auftraggeber im Falle einer schuldhaften Verzögerung zu zahlen hat.

- Der Begriff „bezugsfertig“ sollte genau definiert sein. Nach der Verkehrsauffassung kann ein Bezug schon zugemutet werden, auch

wenn die Restarbeiten an den Außenanlagen noch nicht abgeschlossen sind.

- Die Übergabe-Modalitäten des fertiggestellten Bauobjekts sollten geklärt werden. So z.B. auch, wie zu verfahren ist, wenn Uneinigkeit über die Behebung von Mängeln oder Erledigung von Restarbeiten besteht.

Sollten Sie zu diesem Thema noch weitere Fragen haben, empfiehlt sich grundsätzlich die Hinzuziehung eines Rechtsanwaltes Ihres Vertrauens. Beim Kauf eines Grundstücks nebst projektiertem Haus von einem Bauträger empfehlen die Experten der Leonberger Bausparkasse, aus Kostengründen den beurkundenden Notar auf diese Punkte besonders anzusprechen.

Es gehört zu den Amtspflichten der Notare, dafür zu sorgen, daß die Vereinbarungen im Kaufvertrag klar und unzweideutig getroffen werden. Zusätzliche Kosten beim Notar entstehen dadurch nicht.

## DURING-ELEMENTA BETONWERK - BAUSYSTEME

Holländische Straße 207 · 3500 Kassel  
Telefon 05 61 - 8 30 11



Geld sparen durch Eigenleistung  
mit der elementa-Hohlsteindecke

**Unser Lieferprogramm  
auch für den privaten Bauherrn:**

- Fertigdecken
- Wandelemente
- Fertigteile
- Fertigg Keller
- Bausätze
- Pflanztröge



**Bauen ist unser Element**



**Sturm:  
Da ist der  
Mensch  
machtlos.**

Aber er weiß  
sich zu helfen.

In jüngster Zeit  
wird auch Hessen  
immer häufiger von  
heftigen Stürmen  
heimgesucht. Gegen  
diese Naturgewalt ist  
der Mensch machtlos.  
Mit einer Sturmversiche-  
rung der Brandkasse  
führt die Gewalt der Natur  
aber mit Sicherheit zu kei-  
ner finanziellen Katastrophe.

**BrandKasse**

Ihre Versicherung

Woche 7 / 1990

**BAUEN**  
**RENOVIEREN**  
**MODERNISIEREN**

# BÖRNER

KUNSTSTOFF-FENSTER

PROFIS WÄHLEN BÖRNER-FENSTER!

● Beratung ● Verkauf ● Montage

Ihr Ansprechpartner: DANIEL MAURER 3580 Fritzlar-Geismar Tel. 056 22/1339

6340 Bad Hersfeld, Seilerweg 10, Tel. 0 66 21/1 75-137  
Betriebs- u. Ausstellungsraum: Heinrich-Börner-Str.

## Tür und Tor im Partnerlook - Merkmal für den Wohnwert des Hauses

GP. Ob als Besucher oder Bewohner eines Hauses - der erste Blick fällt immer auf den Eingangsbereich. Bewußt oder unbewußt bildet sich dabei ein Urteil über Mieter bzw. Eigentümer. Unleserliche Klingelschilder, verrostete Briefkästen - und dann erst Haustür und Garagentor: Jahrzehntelanges Einwirken von Hitze, Kälte, Trockenheit, Nässe, Kinderhand, Stoßstange und Bierkästen haben neben mechanischen Beschädigungen und allgemeinen Verschleißerscheinungen deutliche Spuren in Form von Beulen, Rissen oder Kor-

rosion hinterlassen. Die Problemlösung für derartige Türen und Tore, die zum Wegwerfen zu schade sind, bieten beispielsweise über 450 Portas-Fachbetriebe. Nach einem speziellen Verfahren erhält der alte Kern, ohne Demontage oder Umrüstung, eine Spezialauflage in Weiß oder Kupferrot. Die optische Erneuerung des vorher unansehnlichen Eingangsbereiches erfolgt in wenigen Stunden ohne Schmutz und Lärm und - im Vergleich zu sonst vielleicht notwendigen Neuanschaffungen - zu äußerst niedrigen Kosten.



Stilvoller Blickfang am Hauseingang. Garagentor und Wohnungstür im gleichen Design.  
Foto: Portas/GP

## Alte Türen? Alte Küche?

100 Jahre  
PORTAS Fachbetrieb

vorher nachher

Türen und Rahmen nie mehr streichen! In einem Tag wird preiswert aus Ihrer alten Tür Ihre Wunschtür - passend zur Einrichtung. Durch die PORTAS-Kunststoffummantelung z.B. in der Art von Eiche, Nußbaum, Teak usw. Auch Haustüren-Renovierung.

Gefällt Ihnen Ihre alte Küche nicht mehr? PORTAS macht daraus in einem Tag eine pflegeleichte Traumküche. Durch Auswechseln der Frontteile z.B. in der Art von Eiche hell/rustikal, Mahagoni usw. Auf Wunsch An- und Umbauten (auch Elektrogeräte).

Rufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Ausstellungen!

Alleinverantwortlich für den Schwalm-Eder-Kreis, sowie Edertal, Bad Wildungen, Haina (Kloster), Gemünden/W.

**PORTAS-Fachbetrieb Klaus Adam Innenausbau GmbH**   
Zum Roth 11, 3587 Borken 1 (Arnsbach)  
**☎ 056 82 / 25 61**

PORTAS - Die Nr. 1 mit 450 PORTAS-Fachbetrieben in 10 Ländern Europas

## HEFI der superpreiswerte MARKT

Tapeten für Boden - Wand - Decke PVC  
Teppichboden

**Bei unseren Super-Angeboten lohnt sich der weiteste Weg!**

Melsungen-Obermelsungen, Elfershäuser Str. 2  
(Geb. Fa. Weindel, direkt hinter d. Kreuzung Mels./Homburg)

Kostenloser Parkplatz  
direkt vor d. Eingang

**Tel.: 056 61 / 2995**

## TAPETENKOLLEKTION 90/91

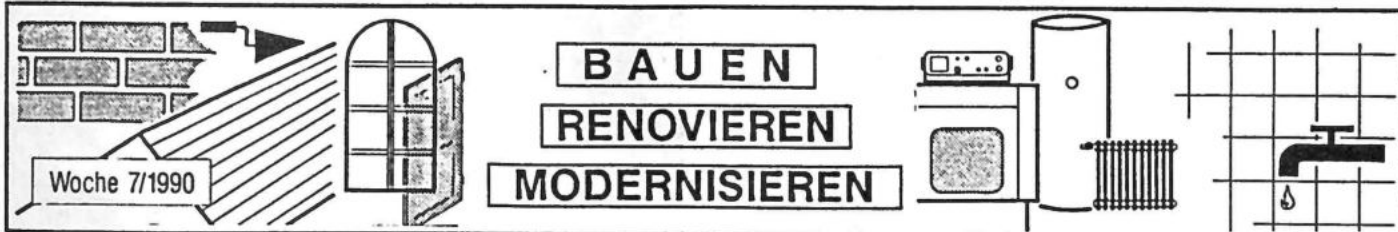
**schon eingetroffen!!!**

In der schönsten Tapetenpassage weit und breit präsentieren wir Ihnen moderne, geschmackvolle und aktuelle Dessins!

Alle zu vernünftigen Preisen

# HAAS-tapetenpassage

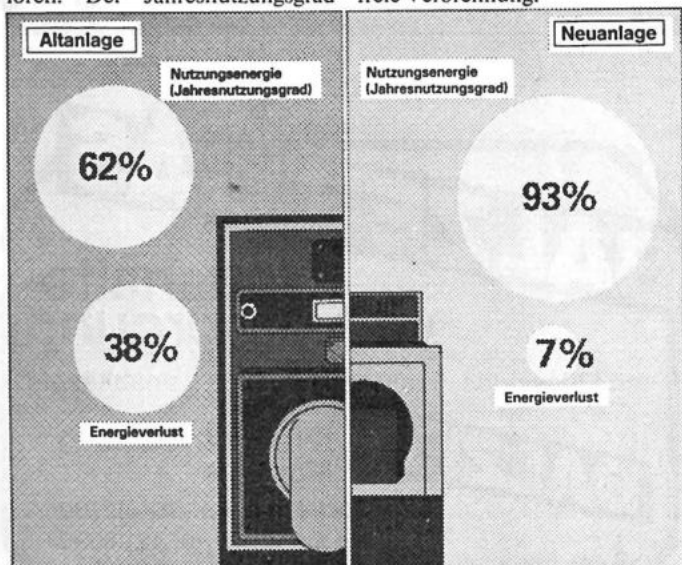
Farben • Tapeten • Fußbodenbeläge • Kassel, Kohlenstraße 121 • Tel. 22568



## Einsparung durch optimale Energieausnutzung

WW. Von 100 Prozent eingesetzter Energie kann eine veraltete Heizungsanlage meist nur rund 62 Prozent nutzbringend umsetzen. Das heißt, daß 38 Prozent des Brennstoffs sinnlos verpulvert werden – ohne daß ein Wohnraum oder Wasser auch nur um ein Grad erwärmt worden wäre. Moderne Tieftemperaturkessel hingegen arbeiten mit dem sehr hohen Nutzungsgrad von 93 Prozent. Nur sieben Prozent der Energie gehen verloren. Der Jahresnutzungsgrad

wird maßgeblich durch die Höhe der Oberflächen-, Abgas- und Auskühlungsverluste bestimmt. Die hohen Jahresnutzungsgrade moderner Kessel werden insbesondere durch die niedrigen Kesselwassertemperaturen erreicht. Eine etwa dreimal dickere Rundum-Wärmedämmung führt darüber hinaus z.B. zu stark herabgesetzten Oberflächentemperaturen. Und optimal abgestimmte Edelstahl-Brennkammern bewirken eine saubere, rußfreie Verbrennung.



Die Grafik macht es deutlich: Der Jahresnutzungsgrad eines alten Heizkessels Baujahr 1977 gegenüber einem modernen Tieftemperaturkessel liegt bedeutend niedriger. Bei gleichem Input (100 Prozent) beträgt der Energieverlust der Altanlage 38 Prozent, bei der neuen lediglich sieben Prozent. Moderne Heizungsanlagen nutzen die eingesetzte Energie also zu über 90 Prozent. Grafik: Viessmann/WW

**Schaumlöffel** BEISEFÖRTH  
Leitern aller Art aus Holz u. Alu  
☎ 0 56 64 / 65 85 Lieferung frei Haus

**Wir suchen eilig**

- Fachwerkhäuser – für Handwerker –
- Einfamilienhäuser – in guten Lagen bis 350 000,- DM –
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser, Geschäftshäuser, Supermärkte – für Kapitalanleger –
- Eigentumswohnungen
- Grundstücke – in Stadtbereichen –

Keine Kosten für Eigentümer

**labusch**  
IMMOBILIEN-BÜRO  
Volksbanken YX  
Büro Kassel, ☎ 05 61 / 28 48 77  
Büro Borken, ☎ 0 56 82 / 20 45

**ACHTUNG, HAUSBESITZER !**  
*Heizung modernisieren  
Steuern sparen  
Umwelt schonen*

**Da dürfen auch Sie nicht fehlen !**  
Sie wissen doch:  
Durch den Einbau eines neuen, wirtschaftlicheren **Heizkessels** sparen Sie nicht nur bis 40 % Energie, sondern kommen auch in den Genuß der 10%igen staatlichen Förderung nach § 82 a Einkommensteuerverordnung.

**Nutzen Sie jetzt unsere Winterpreise !**  
Wir beraten Sie umfassend und unverbindlich – selbstverständlich auch in allen anderen Fragen der Haustechnik.

- Zentralheizungsanlagen
- Sanitärinstallationen
- Elektroinstallationen
- Lüftungs- und Klimaanlage
- Aluminium-Fenster, Türen und -Fassaden

**MICHELS**  
**MELSUNGEN**

**ENERGIE PARTNER**  
**HM**  
HAUSTECHNIK

Schwarzenberger Weg 23-25  
Telefon 0 56 61 / 7 37 - 0

*Wir sind auch nach Betriebsluß für Sie da:*  
Herr Schmidt, Tel. 0 56 61 / 63 41 oder  
Herr Walsdorf, Tel. 0 56 61 / 37 81

**Fliesen** **Fensterbänke**  
**Mosaik und Naturstein**

– Beratung – Verkauf  
– Verlegung

**Günter Kleinschmidt GmbH**  
Fliesenspezialgeschäft

3501 Niestetal-Sandershausen  
Grünstraße 15 - Tel. 05 61 / 52 40 54

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

Weitere modernste Anwendungsbeispiele finden Sie in der von uns ausgestatteten Sanitärausstellung „DIE BÄDERSTRASSE“, Kassel, Werner-Hilpert-Str. 10-14

# Damit keine Wärme „auf der Strecke“ bleibt...

GP. Bis zu 12 Liter Heizöl werden jährlich pro Meter Rohrleitung ungenutzt verfeuert, wenn diese nicht oder nur ungenügend gedämmt sind. Und dies ist in viel zu vielen Haushalten leider immer noch der Fall. Heizungs- und Warmwasserleitungen sind im wahrsten Sinne des Wortes die „Kellerkinder“ der Wärmeschutz-Maßnahmen.

Dabei kann gerade dieses Energie-spar-Potential ohne großen Aufwand ausgeschöpft werden. Die Baufachmärkte halten in ihrem Angebot für Selbermacher entsprechende Dämmmaterialien für Rohrleitungen bereit. So auch beispielsweise die Isover-Schalen von G+H für den Wärme- und Schallschutz von Heizungs- und Brauchwasserleitungen, die nach einer Untersuchung der Stiftung Warentest als einzige mit dem Qualitätsurteil „gut“ bewertet wurden. Sie entsprechen in allen Ausführungen den Anforderungen der

Heizungsanlagen-Verordnung. Die Schalen sind 1,20 m lang und werden passend zu allen Rohrquerschnitten angeboten. Sie sind mit einer reißfesten Alu-Gitterfolie ummantelt und haben einen selbstklebenden Verschluss-Streifen, der die Verlegung schnell und einfach macht. Die Zuschnitte für Winkel, T-Stücke und Bögen gelingen auch dem Laien mit Hilfe der preiswerten und praktischen Isover-Gehrungslade. Die Schalen werden aus nichtbrennbarer Mineralwolle hergestellt, wobei auch viel Altglas verwendet wird. Umweltbewußtes Handeln also schon bei der Herstellung.

Und umweltbewußt handelt auch der Hausherr, der alle Möglichkeiten der Wärmedämmung ausschöpft. Denn je weniger Energie verbrannt wird, desto geringer sind die Schadstoff-Belastungen, mit denen unsere Natur – und letztlich wir – fertigwerden müssen.



an unseren **Öfen**  
kommen Sie nicht vorbei  
...Wärme in ihrer schönsten Form

**Kaminöfen  
Heizkamine  
Kachelöfen**

**Meister NOFFKE**

3500 Kassel · Große Rosenstraße 17  
Zwischen Hauptbahnhof u: Lutherplatz  
Tel. 0561/14459

**Möller** Kunststoff-Fenster

**HAUSTÜR-Elemente**

WINTERGÄRTEN VORDÄCHER  
ROLLÄDEN SCHREINEREI

**Erich Möller GmbH** 3587 Borken-Kleinenglis  
Bergmannstraße 4 ☎ 0 56 82 / 23 62

# BALZER GAS

## Haushalts-vollversorgung

mit Flüssiggas - umweltfreundlich - unabhängig

**BALZER** Beratung • Planung  
Montage

Allendorf/Eder, Tel. 06452/790  
Marburg, Tel. 06421/6030  
Wallau, 06461/8040 • Herborn, Tel. 02772/720

**Kniese Reifen-Service und Kfz-Teile Kniese GmbH** Jetzt Alufelgen bestellen, im Frühjahr bezahlen bzw. abholen.

3583 Wabern-Uttershausen, Telefon 0 56 83 / 74 15

**„DIE ADRESSE“** für Reifen, Felgen + Kfz-Teile, 2Jahre Garantie auf Reifen und Alufelgen!  
Geschäftszeiten Montag - Freitag von 8.00 - 18.00 Uhr, samstags von 9.00 - 14.00 Uhr

**Alufelgen, Modelle '90, von Alfa - VW • Kfz-Teile**

**Sommerreifen zu Winterpreisen!**

**2000 Reifen + ca. 250 Alufelgen am Lager!**

Sommerreifen zu Winterpreisen	
155 SR 13 Goodyear	nur 65.-
165 SR 13 Vredestein	nur 75.-
175/70 SR 13 Vredestein	nur 77.-
185/70 HR 13 Vredestein	nur 99.-
195/70 HR 14 Aurora	nur 110.-
185/60 HR 14 Firestone	nur 95.-
195/60 HR 14 Firestone	nur 97.-
195/50 VR 15 Firestone	nur 135.-
205/50 VR 15 Falken	nur 181.-
225/50 VR 16 Firestone	nur 238.-
Montage	nur 5.-

**7 J x 15**  
Audi 80/90  
nur 225.-  
BMW+VAG  
nur 215.-  
DB nur 225.-

**9 x 16**  
für BMW + DB  
nur 235.-

**7 J x 15**  
DB  
nur 195.-

**7 J x 15**  
Audi 80/90  
BMW, Opel  
nur 205.-

**6 J x 14**  
für VAG, BMW,  
Fiat, Ford, Hon-  
da + Opel  
nur 175.-

**8 J x 16**  
DB nur 225.-

**7 J x 15**  
Ford nur 155.-

**7 J x 15**  
Audi 80/90, Opel  
Kadett D, E, As-  
cona C + Vectra  
nur 170.-

**7 J x 15**  
für VAG  
nur 199.-

Koffelgel	
Kadett D	nur 60.-
Golf II	nur 57.-
Polo	nur 60.-

Bremscheiben	
DB W 123 v.	nur 29.-
Golf GTI I	nur 47.-

Stoßdämpfer 4 Stück	
für Polo I	nur 170.-
für Golf I	nur 148.-

Teilerlegungsätze mit TÜV Gutachten	
für Golf II	nur 135.-
für DB W 201	nur 155.-
für Ascona B	nur 135.-
+ Montage in Fachwerkstatt	nur 150.-

**Achtung Händler! Alufelgen-Händlerkatalog**  
für alle Fahrzeugarten... SUPERKONDITION!

**Kfz/Zubehör**

**VW Golf »Boston«,** Ende März/Anfang April von WA abzugeben. Tel. 05622 / 1814

**Passat Variant,** Bj. 80, 132 TKM, 55 PS, TÜV 1/92, VB 2500,-. Tel. 0561 / 497701

**Wegen Todesfall zu verkaufen:** Ascona C, Bj. 83, 75 PS, nur 18.000 km, wie neu, steuerbeg., 1 Jahr Garantie, VB 8900,-. Tel. 05603 / 4712

**Verk. VW Käfer,** Bj. 71, ohne TÜV, 8-fach ber., Preis 400 DM VB. Tel. 0561 / 525523

**Audi 80 CC,** Bj. 9/85, 75 PS, 40000 km. Tel. 05661 / 6593

**Wegen Wagenaufgabe:** Verk. 4 Reifen, 135 SR 15, mit weißen Felgen. KS 513045

Auto-Gebrauchteile-Center Göbel  
Holländ. Str. 137 früher BMW-Westhof  
Viele PKW-Teile  
am Lager. 05 61 - 8 55 55

**Musikmarkt**

**Happy-Sound-Express** Tanzkapelle f. alle Anlässe. Telefon: 05662 / 3246 u. Telefon: 05683 / 222

**HILFE!!! UNSER LADEN PLATZT!!!!**  
Keyboards, E-Pianos, Orgeln, Synthesizer  
Großeinkäufe zu Superkonditionen,  
die wir an Sie weitergeben!!!!  
Selbst die weitesten Reisen  
lohnen sich bei diesen Preisen!!!!  
**HARMONIE-STUDIO-RUMPF-KASSEL**  
Fünffensterstr. 6, Tel. 0561 / 17674

**Veranstaltungen**

**FREUNDESKREIS DER WIRBELSÄULENERKRANKTEN FRITZLAR e.V.**  
Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik »Am Homberg« in Bad Wildungen, Am Kurpark, jeden Donnerstag um 17.15 Uhr, für evtl. Rückfragen: Tel. 0 56 03 / 13 47

**Gartenhäuser**

*Qualität in Holz*  
**Salzberger**  
Gartenhäuser  
Blockhäuser  
Wintergärten



Träume in Holz  
Das Beste für Ihren Garten  
Bitte Katalog anfordern!  
SALZBERGER Landhausbau  
6431 Neuenstein/Aua - ☎ 05677 / 18 18  
3500 Kassel - am dez. - ☎ 05 61 / 4 10 59

**Tiermarkt**

**6-jähr. Mischling,** wachsam, gegen Vertrag an Privat umsth. abzugeben. Preis VS. Tel. 05665 / 3566

**Cocker-Spaniel-Zwinger »Vom Elfengrund«**

In Kürze bestgepflegte Welpen abzugeben: 05542 / 72130 (Sydor)

**Tiermarkt**

**Achtung! Lebendige Fundsache:** Am Di., d. 6.2.90 wurde in Gudensberg (Kernstadt) ein Schäferhund (Rüde) mit längerem Fell aufgegriffen. Der Hund trägt ein Kettenhalsband und ist sehr zutraulich. Wir rufen alle Bürger auf, den evtl. Besitzer des Hundes zu finden, ansonsten müssen wir den Hund leider in ein Tierheim geben. Auskunft erteilt die Stadtverwaltung Gudensberg, 1. Stock, Zimmer 11, Frau Fischer, Tel. 05603 / 2037

**Wintergärten-Überdachungen**



**BAUNATALER SCHMIEDE**  
Karl-Heinz Heinemann  
- Schmiedemeister -  
An der Dammühle 2-4, Tel. 0561/492943  
3507 Baunatal 3 / Kirchbauna

**Stellenmarkt**

**Betreuung** für m. 2-jähr. Sohn in Vellmar gesucht. Alter ca. 40 - 50 J., 25 Std. pro Woche. Tel. 0561 / 822166

**Zuverl. Raumpflegerin** für Zahnarztpraxis in Söhrewald/Wellerode ab 1.3.90 gesucht. Za. Schöler, Tel. 05608 / 4041

**Suche Arbeit** in Besse u. Umgebung als Aushilfe für alles. Tel. 05603 / 4804

**Raumpflegerin u. Haushaltshilfe** für sofort gesucht. Tel. 0561 / 828508

**Verschiedenes**

**Hochwertige Restauration** antiker Möbel, auch Weichholz. Tel. 05663 / 1785

**Tanzkapelle Mas Palomas,** für Sie die richtige Note. Tel. 05622 / 3357

**Eine Zauber- u. Illusionsshow** für alle Anlässe. Cortini und Ann. Tel. 0561 / 513179

**Action-Disco** mit DJ »Toddy«. Die mobile Disco. Tel. 05665 / 2971

**Musik für Ihre Feier!!! »Der Organist«** mit Rhythmus und Gesang. Tel. 05684 / 8980

**TOP-Alleinunterhalter,** beste Referenzen. Tel. 05681 / 5585

**Die Sound-Boys,** Zwei-Mann-Band bucht vor. Tel. 05602 / 4780

**Alleinunterhalter** hat noch Termine für 1990 frei. Tel. 0561 / 472293 / 498188

**Toilettenwagen,** Tel. 05606 / 8323.  
**Toilettenwagen,** Tel. 05606 / 8323

**Verkaufe: Brautkleid** mit Tasche, Haarschmuck, Gr. 36. Tel. 06453 / 323

**Sonstiges**

**Wer schneidet Bäume** und betreut unseren Garten? Tel. 0561 / 583104

**TOP? 2-Mann-Band** hat noch Termine frei. Tel. 05685 / 1873

**Sucher Partner** für Koop-Unternehmen umweltsch. in DDR. Tel. 05602 / 6870

**Erdstrahlen:** Ich kann zuverlässig und seriös helfen. Tel. 0561 / 582871

**Braut- u. Abendmoden**  
in allen Größen



Kassel, Brüderstraße 1  
(zwischen Altmarkt u. Theater)  
Telefon 05 61 / 77 57 86  
Bitte großen Farbkatalog anfordern!

Beachten Sie bitte den  
**ANZEIGENANNAHMESCHLUSS**

Der Weg zum Erfolg...  
...führt über Ihre Bürgerzeitung

**Vermietungen**

**GARAGE** in Wickenrode zu vermieten. Tel. 05604 / 7956

**Mietgesuche**

**Dringend! Zimmer** m. 2 Betten + Waschgelegenh. für Wochenendheimfahrer in Bau.-Edm.-Guxh. Tel. 05665 / 5847

**Junges, berufst. Paar** sucht 3 - 4 ZKB in Baunatal, Schauenburg od. Erstal. Tel. KS 776780 abends

**Suche ab sofort** 1 - 2 Zimmer (m. Kochnische) im Schwalm-Eder-Kreis o. Landkreis KS. Angebote unter Chiffre 12733 an den Verlag

**Suche Wohnung od. kl. Häuschen** in der Umgebung v. Fritzlar o. Bad Wildungen. Tel. 0561 / 89007

**Suchen 2 - 3 Zi.-Wohnung** in Bergshausen/Lohfelden. Tel. 05665 / 30065

**-Champ- Kachelofen**  
Bausätze  
Abholpreis  
**DM 865,-**



Homberg, Grüner Weg 2 A  
Tel. 0 56 81 / 68 06  
Mo.-Fr. 8-17 Uhr, Do. bis 20.30 Uhr

**Bremsen „schaffen“ den automobiltechnischen Fortschritt**

pbw. Anfang der 60er Jahre stellte sich das Goggomobil-Coupé als eine recht sportliche und vor allem erschwingliche Variante der Mini-Motorisierung dar. Der moderne Ferrari Testarossa bildet heute einen reizvollen Gegenpol - wenn auch weniger erschwinglich: Hochleistung in faszinierender Form. Auch seine Fahrleistungen müssen zur rechten Zeit verzögert werden.

wand, der hinter der Beherrschung des Faktors Geschwindigkeit steht. Um das 780 kg leichte Goggomobil aus der Höchstgeschwindigkeit von 80 km/h zum Stand zu bringen, ist ein Energieumsatz (Umwandlung von Bewegungsenergie in Reibungsenergie beim Bremsen) von 0,05 kWh notwendig. Mehr als das 30fache an Arbeit (1,54 kWh) muß geleistet werden, um den 1.705 kg schweren Testarossa aus der Höchstgeschwindigkeit von 290 km/h abzubremsen.

In beiden Sportwagen sorgen ATE Bremsen für die erforderliche Bremsleistung. Beim Goggo vier Trommelbremsen, im Ferrari Testarossa vier moderne Festsattel-Scheibenbremsen. Die Bremsentechnik macht den Fortschritt in der Automobilentwicklung deutlich, zeigt aber auch den gewaltigen konstruktiven Auf-

Umgerechnet auf die menschliche Arbeitsleistung müßte einmal ein 80 kg schwerer Wanderer einen 230 m hohen Hügel erklimmen, das andere mal stünde die Besteigung des Saipal im Himalayamassiv an. Und der ist 7.044 m hoch.

Foto: Teves/pbw

**Zwei Welten in der Automobiltechnik 1964-1989**



Goggomobil 250 T3	Ferrari Testarossa
64	290
780	1.705
80 km/h	290 km/h
0,05 kWh	1,54 kWh

Holen Alt- und Schrottfahrzeuge  
**kostenlos**  
 Ankauf von Unfallfahrzeugen  
**Autoverwertung Lüdemann**  
 3588 Homberg, Telefon 0 56 81 / 50 51, Telefax 68 73

**CONTAINER**  
 für Bauschutt, Gartenabfall, Erdaushub  
**MARTIN - TRANSPORTE**  
 Containerdienst • Müllentsorgung • Fuhrbetrieb  
 Lieferung von Sand, Kies, Basaltmaterial frei Baust.  
 Felsberg-Gensungen, Tel. 05662 / 3762

Ihrer Gesundheit zuliebe:  
  
**SCHLARAFFIA**  
 Bandscheiben-Matratzen  
 Ihr Partner für guten Schlaf  
 TEXTIL- UND BETTENHAUS  
*Gaebler*  
 3508 Melsungen • Brückenstraße 11  
 Tel. (0 56 61) 29 97

**LBS**  
 Bausparkasse der Sparkassen

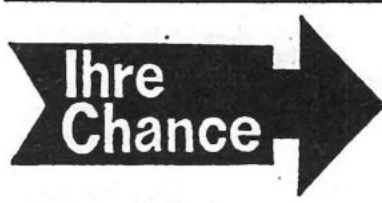
**MIT IHREN  
 936 DM  
 ZUR LBS.**

Geschenktes Geld vom Chef,  
 geschenktes Geld vom Staat,  
 Vermögenswirksames  
 LBS-Bausparen.

Beratungsstelle  
 Melsungen  
 Kasseler Straße 14  
 ☎ (0 56 61) 32 88

Wir geben Ihrer  
 Zukunft ein Zuhause.


Gezielt werben  
 im Mitteilungsblatt



Ihre private Kleinanzeige wird veröffentlicht in den Großgemeinden folgender Kreise:  
 Schwalm-Eder-Kreis: Edermünde, Felsberg, Frielendorf, Fritzlar, Gilserberg, Gudensberg, Guxhagen, Jesberg, Knüllwald, Körle, Malsfeld, Melsungen, Morschen, Neuental, Niedenstein, Wabern, Zwesten. Landkreis Kassel: Ahnatal, Baunatal, Calden, Ernstal, Espenau, Fuldaabrück, Fuldataal, Grebenstein, Habichtswald, Helsa, Immenhausen, Kaufungen, Lohfelden, Naumburg, Niestetal, Oberweser, Reinhardshagen, Schauenburg, Söhrewald, Vellmar, Wahlsburg, Wolfhagen, Zierenberg. **Werra-Meißner-Kreis:** Bad Sooden-Allendorf, Berkatal, Großalmerode, Herleshausen, Hessisch Lichtenau, Meißner, Ringgau, Waldkappel, Witzzenhausen. **Kreis Waldeck-Frankenberg:** Allendorf/Eder, Diemeltstadt, Gemünden/Wohra, Vöhl. **Kreis Marburg-Biedenkopf:** Dautphetal, Lahntal, Münchhausen, Steffenberg, Wetter, Wohratal

**= 62 Städte und Gemeinden mit ca. 250.000 Lesern!**  
 Mit mindestens DM 10,- können auch Sie Erfolg haben!

Bitte ausschneiden und einsenden an:.....

 **Verlag + Druck L. Wittich KG**  
 - Kleinanzeigenmarkt -  
 Postfach 1453  
 3580 Fritzlar

**BESTELLSCHIEIN**  
 für private Kleinanzeigen zum Sonderpreis von **DM 10,-** einschl. MwSt. in 66 Bürgerzeitungen. Die Anzeige wird in den nächstmöglichen Ausgaben veröffentlicht. Anzeigenschluß für private Kleinanzeigen ist jeweils freitags 10 Uhr der Vorwoche, beim Verlag. Bitte vermerken Sie Ihre genaue Anschrift und legen Sie entweder Bargeld oder einen Scheck bei.  
 Sie können aber auch die untenstehend abgedruckte Einzugsermächtigung ausfüllen und beifügen.  
 Es wird keine Rechnung erstellt. Eine Vermittlung durch Agenturen oder Zeitungslieferer ist nicht möglich.

**Abbuchungsauftrag:**  
 Hiermit beauftrage ich den Verlag + Druck L. Wittich KG, 3580 Fritzlar, den Betrag von DM.....von meinem Konto, Nr..... bei (Kreditinstitut einfügen)..... BLZ:.....einzuziehen.

Gleichzeitig bin ich damit einverstanden, daß der Verlag den vorstehend angegebenen Betrag bei Falschberechnung entsprechend ändern kann.

Sie können in die unten abgebildeten Felder Ihren Anzeigentext schreiben. Bitte pro Buchstaben, Satzzeichen und Wortzwischenraum ein Kästchen verwenden. Bitte mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben ausfüllen. - Bei Textmengenüberschreitungen werden pro angefangene 16 Zeichen 2,- DM mehr berechnet. Bei Chiffre-Anzeigen müssen Sie 6,- DM hinzurechnen. Dieses Feld gilt nur für private Kleinanzeigen (keine Familien- od. Geschäftsanzeigen etc.) Mit eventuell geringfügigen Kürzungen des Textes bin ich einverstanden.


**Meine Anzeige soll unter folgender Rubrik erscheinen:**  
 An- und Verkauf  
 Vermietungen  
 Mietgesuche  
 Kraftfahrzeuge/Zubehör  
 Immobilien/Grundstücke  
 Foto/Optik  
 Bekanntschaften  
 Reise/Erholung  
 Unterricht/Nachhilfe  
 Tiermarkt  
 Stellenmarkt  
 Verschiedenes

Name:.....  
 Straße:.....